



## ENTWURF

**Teilvertrag für die Erneuerung des  
Landeskollektivvertrages für das  
Lehrpersonal und die  
Erzieher/Erzieherinnen der Grund-,  
Mittel- und Oberschulen Südtirols  
für den Dreijahreszeitraum 2019 -  
2021**

Unterzeichnet am \*\* \*\*\*\* 2020 aufgrund des  
Beschlusses der Landesregierung Nr. \*\*\* vom  
\*\* \*\*\*\* 2020.

## Vorspann

Nach den Verhandlungen mit den  
Gewerkschaftsorganisationen und der  
öffentlichen Verhandlungsdelegation  
vereinbaren die Parteien diesen Teilvertrag,  
der einen wesentlichen und integrierenden  
Bestandteil des Landeskollektivvertrages für  
das Lehrpersonal und die  
Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und  
Oberschulen Südtirols für den Dreijahres-  
zeitraum 2019-2021 darstellt.

**Art. 1  
Anwendungsbereich**

1. Dieser Landeskollektivvertrag (LKV) gilt für  
das Lehrpersonal, einschließlich das  
Lehrpersonal mit Diplom an Oberschulen und  
die Erzieher/innen, mit unbefristetem und  
befristetem Vertrag gemäß Artikel 1 des  
gesetzesvertretenden Dekretes vom 24. Juli  
1996, Nr. 434.

**Art. 2  
Inhalt des Vertrages**

1. Der vorliegende Vertrag stellt einen  
Teilvertrag für die Erneuerung des  
Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal  
und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-

Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 10 40  
<http://www.provinz.bz.it>  
generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it  
generaldirektion@provinz.bz.it  
Steuernr./Mwst Nr. 00390090215

## IPOTESI

**Accordo stralcio per il rinnovo del  
Contratto collettivo provinciale per il  
personale docente e educativo delle  
scuole primarie e secondarie di  
primo e secondo grado della  
Provincia di Bolzano per il triennio  
2019 - 2021**

Sottoscritto in data \*\* \*\*\*\* 2020 in base alla  
deliberazione della Giunta provinciale n. \*\*\*  
del\*\* \*\*\*\* 2020.

## Premessa

A seguito delle trattative tra le organizzazioni  
sindacali e la delegazione pubblica, le parti  
convengono sul presente accordo stralcio, che  
sarà parte essenziale ed integrante del Con-  
tratto Collettivo Provinciale per il personale  
docente e educativo delle scuole primarie e  
secondarie di primo e secondo grado della  
Provincia di Bolzano per il triennio 2019-2021.

**Art. 1  
Ambito di applicazione**

1. Il presente Contratto collettivo provinciale  
(CCP) si applica al personale docente, incluso  
il personale diplomato delle scuole secondarie  
di secondo grado, ed educativo, con contratto  
a tempo indeterminato e determinato di cui  
all'articolo 1 del decreto legislativo 24 luglio  
1996, n. 434.

**Art. 2  
Oggetto del contratto**

1. Il presente contratto costituisce un accordo  
stralcio per il rinnovo del Contratto collettivo  
provinciale per il personale docente e  
educativo delle scuole primarie e secondarie di

Palazzo 1, Piazza Silvius Magnago 1 - 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 10 40  
<http://www.provincia.bz.it>  
generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it  
direzionegenerale@provincia.bz.it  
Codice fiscale/Partita Iva 00390090215



Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum vom 1. Jänner 2019 bis zum 31. Dezember 2021 dar.

Dieser Teilvertrag regelt die einmalige Zahlung eines Betrages, der darauf abzielt, die außergewöhnlichen Einsatzleistungen, auch mit eigenen Mitteln, des Lehr- und Erziehungspersonals im Rahmen der Covid-19-Pandemie im Schuljahr 2019/2020 anzuerkennen und die außerordentlichen Aufwendungen für die Bereitstellung von individuellen Computer- und Multimedia-Mitteln zu unterstützen.

### Art. 3

#### Una-tantum-Betrag für das Lehr- und Erziehungspersonal

1. Dem Lehr- und Erziehungspersonal gemäß Art. 1, das im Schuljahr 2019/2020 im Dienst war, wird ein einmaliger Betrag in folgender Höhe ausbezahlt:

a) dem Personal mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag, mit einem befristeten Arbeitsvertrag von der Dauer eines Schuljahres oder einem befristeten Arbeitsvertrag von der Dauer von weniger als einem Schuljahr, der aufgrund der geltenden Bestimmungen bis zum Ende des Schuljahres verlängert wurde, in Vollzeit oder mit einem Teilzeitarbeitsvertrag oder einem Auftrag von 75% oder mehr (also von mindestens 16,50/22 oder 13,50/18) wird ein Betrag in Höhe von 800,00 Euro brutto zuerkannt,

b) dem Personal gemäß Buchstabe a) mit einem Teilzeitarbeitsvertrag oder einem Auftrag von weniger als 16,50/22 oder 13,50/18, sowie dem Personal, das im Zeitraum zwischen 01.09.2019 und 30.04.2020 für mindestens sechs Monate abwesend war, außer aufgrund von Krankheit oder Mutterschaftszeit, und dem Personal, das für den Unterricht für nicht geeignet erklärt worden ist, wird ein Betrag in Höhe von 600,00 Euro brutto zuerkannt.

2. Dem Personal mit einem befristeten Arbeitsvertrag von mindestens drei Monaten im Zeitraum zwischen 01.02.2020 und 16.06.2020 wird ein Betrag in Höhe von 300,00 Euro brutto zuerkannt.

Bozen, den 13.11.2020

primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio dal 1° gennaio 2019 al 31 dicembre 2021.

L'accordo stralcio disciplina la corresponsione di una somma *una tantum*, volta, nel contesto della pandemia Covid-19, a riconoscere l'impegno straordinario profuso dal personale docente ed educativo nell'anno 2019/2020 anche con l'utilizzo di mezzi propri, nonché a sostenere le spese straordinarie relative alla dotazione individuale di supporti informatici e multimediali.

### Art. 3

#### Somma *una tantum* per il personale docente ed educativo

1. Al personale docente ed educativo di cui all'art. 1, in servizio nell'anno scolastico 2019/2020, sono corrisposte *una tantum* le seguenti somme:

a) al personale con contratto di lavoro a tempo indeterminato, con rapporto di lavoro a tempo determinato di durata annuale oppure di durata inferiore all'anno scolastico, a condizione che detto contratto sia stato prorogato, in base alle disposizioni vigenti, fino alla fine dell'anno scolastico, a tempo pieno oppure a tempo parziale o con incarico pari o superiore al 75% (cioè con almeno 16,50/22 oppure 13,50/18) è corrisposto l'importo lordo di 800,00 euro;

b) al personale previsto dalla lettera a), con contratto di lavoro o incarico inferiore a 16,50/22 oppure 13,50/18, al personale assente dal servizio per almeno sei mesi nel periodo dal 01.09.2019 al 30.04.2020, fatte salve le assenze per malattia e congedo obbligatorio di maternità, nonché al personale dichiarato inidoneo all'insegnamento è corrisposto l'importo lordo di 600,00 euro.

2. Al personale con contratto di lavoro a tempo determinato della durata di almeno 3 mesi compresi nel periodo 01.02.2020 - 16.06.2020 è corrisposto l'importo lordo di 300,00 euro.

Bolzano, il 13.11.2020

**Die öffentliche Delegation:**

Der Generaldirektor des Landes

Alexander Steiner

**La delegazione pubblica:**

Il Direttore generale della Provincia

Die Bildungsdirektorinnen / Bildungsdirektoren  
- Landesschuldirektorinnen /  
Landesschuldirektoren

Vincenzo Gullotta

Gustav Tschennet

Le direttrici / i direttori Istruzione e formazione  
- Le direttrici / i direttori della Direzione  
provinciale scuole

Sigrun Falkensteiner

Edith Ploner

Die Abteilungsdirektoren

*Albrecht Matzner*  
Albrecht Matzner

*Matthias Stufesser*  
Matthias Stufesser

I direttori di ripartizione

Stephan Tschigg

*Tonino Tuttolemondo*  
Tonino Tuttolemondo

Die Amtsdirektoren

I direttori d'Ufficio

Moreno Feline

**Die Gewerkschaftsorganisationen****Le Organizzazioni sindacali:**

SGBCISL - Schule Scuola

*Gaetano Fubini*  
Gaetano Fubini

GBW-FLC / AGB-CGIL

*Stefano Fidenti*  
Stefano Fidenti

SGK - UID Schule Fuh - Scuola Rua

*Manuela Satta*  
Manuela Satta

SSG / ASGB

*Cristina Pini*  
Cristina Pini